

Professeure Émérite de Littérature anglaise et Senior Scholar Elizabeth Sabiston (York University, Toronto, Canada) a publié un livre, *Transcultural Migration in the Novels of Hédi Bouraoui : A New Ulysses*, sur les romans les plus récents du Professeur Hédi Bouraoui. Le livre a été publié au début de 2021 par Brill / Rodopi au Pays Bas. C'est une analyse du thème récurrent de la migration transculturelle, ou de l'immigration, dans les romans d'Hédi Bouraoui. Ses protagonistes reflètent sa propre passion pour les voyages infinis, et ils représentent des figures d'Ulysse pour notre postmodernité. Leurs voyages leur permettent d'explorer « l'Autrement de l'Autre » (the « Otherness of the Other »), afin de les comprendre, et de « migrer » en eux.

La Littérature-monde de Bouraoui est enracinée dans les *traversées* de ses personnages, croisant de multiples régions clairement différenciées, mais qui partagent entre elles une humanité commune. Les migrations anciennes d'Ulysse, inspirées par la guerre et la violence, trouvent leur parallèle dans les dislocations contemporaines des cultures entières et même des nations. Les œuvres de Bouraoui créent des ponts entre les cultures du passé et du présent, pour décrire un monde postmoderne en état de flux. Le livre devrait intéresser les chercheurs universitaires, les étudiants « graduate et undergraduate, » et les lecteurs généraux pour tout sujet d'immigration, du Transculturalisme, du roman lyrique, des études francophones, du postcolonialisme, de la postmodernité.

Hédi Bouraoui est University Professor Émérite des Études françaises à l'Université York, et Senior Scholar. Il est membre de l'Ordre du Canada, Fellow de la Société Royale du Canada, et Officier dans l'Ordre des Palmes Académiques (France). En tant que Master of Stong College, et Directeur de Département d'Études françaises, il a fait promouvoir les études du Transculturalisme, ou la construction des ponts entre les peuples, non seulement au Canada, mais à travers le monde. Il est l'auteur d'une vingtaine de recueils de poésie, de nombreux romans, des essais académiques, et de la critique littéraire visant une francophonie plurielle. Il a organisé des colloques internationaux sur des sujets tels que l'Identité Canadienne, et la Créativité-Critique dans les Littératures Francophones. Il est le fondateur de Centre Canada-Méditerranée (CMC) à York, qui s'intègre au Département d'Études françaises, Faculté LAPS (Liberal Arts and Professional Studies).

Elizabeth Sabiston a déjà publié un livre sur les premiers romans d'Hédi Bouraoui, *The Muse Strikes Back : Female Narratology in the Novels of Hédi Bouraoui* (Sudbury : Human Sciences Monograph Series, 2005), ainsi que de nombreux articles sur sa poésie et ses romans. Elle est aussi l'auteure de *The Prison of Womanhood : Four Provincial Heroines in 19th-Century Fiction*

(London: Macmillan, and New York: St. Martin's, 1987), and *Private Sphere to World Stage from Austen to Eliot* (Hampshire, U.K., and Burlington, Vermont: Ashgate, 2008), réédité en "paperback" (Abingdon, Oxfordshire, U.K.: Routledge, 2020). Elle travaille à présent sur un livre sur la poésie de Bouraoui, ainsi qu'un livre sur Henry James. Elle est Directrice du CMC, qui publie la *Revue CMC Review* (bilingue), en ligne. En 2012 le CMC a organisé le Colloque international à York sur « Pluri-Culture et Écrits migratoires: Une Approche interdisciplinaire », soutenu par une bourse généreuse du SSHRC (Social Sciences and Humanities Research Council). Les Actes du Colloque étaient publiés en 2014 par la Human Sciences Monograph Series, Sudbury, sous la direction de Elizabeth Sabiston et Robert J. Drummond.

Il y a plus de renseignements dans le dépliant sur *Transcultural Migration in the Novels of Hédi Bouraoui*. Le livre a aussi son propre Site Web, avec la Table des Matières: <https://brill.com/view/title/58989>

Professor Emeritus of English and Senior Scholar Elizabeth Sabiston (York University, Toronto) has published a book, *Transcultural Migration in the Novels of Hédi Bouraoui: A New Ulysses*, on Professor Hédi Bouraoui's recent novels. The book was published in 2021 by Brill / Rodopi in the Netherlands. It analyzes the recurrent theme of transcultural migration, or immigration, in Hédi Bouraoui's fiction. His protagonists reflect his passion for endless travel, and are Ulysses-figures for the postmodern age. Their travels enable them to explore the "Otherness of the Other," to understand and "migrate" into them.

Bouraoui's World Literature is rooted in the *traversées* of his characters across a number of clearly differentiated regions, which nonetheless share a common humanity. The ancient migrations of Ulysses, fueled by violence and war, are paralleled to the modern displacements of entire cultures and even nations. Bouraoui's works bridge cultures past and present, but they also require the invention of language to convey a postmodern world in flux. The book should be of interest to scholars, graduate and undergraduate students, and general readers in the fields of immigration, Transculturalism, poetic fiction, francophone studies, postcolonialism, postmodernism.

Hédi Bouraoui is University Professor Emeritus of French Studies at York, and Senior Scholar. He is a Member of the Order of Canada, Fellow of the Royal Society of Canada, and Officer of the Order of *Palmes Académiques* (France). As a former Master of Stong College, and Chair of French Studies, he pioneered the study of transculturalism, or the building of bridges between peoples, not only in Canada, but globally. He is the author of over twenty poetry collections, numerous novels, essays, and literary criticism focusing on a plural francophonie. He has organized international conferences on such subjects as the Canadian Identity, and Creativity and Criticism in Francophone Literatures. He is the Founder of the Canada-Mediterranean Centre (CMC) at York, which is affiliated academically with the Department of French Studies (LAPS).

Elizabeth Sabiston has previously published a book on Hédi Bouraoui's earlier fiction, *The Muse Strikes Back: Female Narratology in the Novels of Hédi Bouraoui* (Sudbury: Human Sciences Monograph Series, 2005), as well as numerous articles on his poetry and fiction. She is also the author of *The Prison of Womanhood: Four Provincial Heroines in 19th-Century Fiction* (London: Macmillan, and New York: St. Martin's, 1987), and *Private Sphere to World Stage from Austen to Eliot* (Hampshire, U.K., and Burlington, Vermont; Ashgate, 2008), recently reissued in paperback (Abingdon, Oxfordshire, U.K.: Routledge, 2020). She is currently working on a book on Bouraoui's poetry, as well as a book on Henry James. She is the Director of the CMC, which publishes the online bilingual *Revue CMC Review*. In 2012 the CMC organized the international

conference at York on Pluri-Culture and Migrant Writings: An Interdisciplinary Approach, supported by a generous SSHRC grant. In 2014 the Proceedings were published by the Human Sciences Monograph Series, Sudbury, edited by Elizabeth Sabiston and Robert J. Drummond.

The flyer for *Transcultural Migration in the Novels of Hédi Bouraoui* provides further information. The book also has its own web page, including the Table of Contents: <https://brill.com/view/title/58989>

A version of this announcement appeared in the YFile, the York University newsletter: <https://yfile.news.yorku.ca/2021/02/16/new-book-explores-the-works-of-york-professor-emeritus-hedi-bouraoui/>

BRILL *Over three centuries of scholarly publishing*

Transcultural Migration in the Novels of Hédi Bouraoui

A New Ulysses

Author: Elizabeth Sabiston

In *Transcultural Migration in the Novels of Hédi Bouraoui: A New Ulysses*, Elizabeth Sabiston analyses the dominant theme of transcultural migration, or immigration, in Hédi Bouraoui's fiction. His protagonists reflect his passion for endless travel, and are Ulysses-figures for the postmodern age. Their travels enable them to explore the "Otherness of the Other," to understand and "migrate" into them.

Bouraoui's World Literature is rooted in the *traversées* of his characters across a number of clearly differentiated regions, which nonetheless share a common humanity. The ancient migrations of Ulysses, fuelled by violence and war, are paralleled to the modern displacements of entire cultures and even nations. Bouraoui's works bridge cultures past and present, but they also require the invention of language to convey a postmodern world in flux.

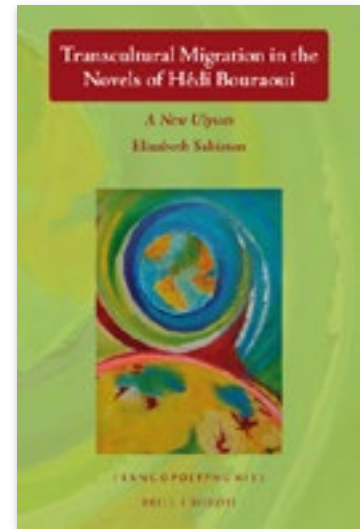
Readership

Of interest to scholars, graduate students, students, general readers in the fields of immigration, Transculturalism, poetic fiction, francophone studies, postcolonialism, postmodernism.

For more information see brill.com

Order information: Order online at brill.com

The Americas: 1 (860) 350 0041 | brillna@turpin-distribution.com
Outside the Americas: 44 (0) 1767 604-954 | brill@turpin-distribution.com
Submission information: brill.com/authors



Pages: xii, 216 pp.

Language: English

Subjects: [French & Francophone, Literature and Cultural Studies, Postmodernism, Literature and Cultural Studies, Postcolonial Literature & Culture, Literature and Cultural Studies, Comparative Studies & World Literature, Literature and Cultural Studies, English & Anglophone, Literature and Cultural Studies](#)

Publisher: Brill | Rodopi

Series:

[Francopolyphonies](#), Volume: 30

E-Book (PDF)

Publication Date: 09 Nov 2020

ISBN: 978-90-04-44141-5

List price

[EUR](#) €99.00 / [USD](#) \$119.00

Hardback

Publication Date: 12 Nov 2020

ISBN: 978-90-04-44085-2

List price

[EUR](#) €99.00 / [USD](#) \$119.00